

ЭРИК ЭГЕБЕРГ

Заметка об «Адмиралтействе» Осипа Мандельштама

В «Адмиралтействе», написанном в 1913–ом году и опубликованном во втором издании сборника «Камень», Мандельштам сочетает два понятия: «здание» и «корабль». Уподобление петербургского Адмиралтейства судну представляется таким естественным, таким удачным, так прочно связанным с назначением того здания, которое является предметом стихотворения, что думать о каком–нибудь влиянии извне кажется совершенно излишним. Но тем не менее встречается у одного из старших современников Мандельштама подобное метафорическое изображение классического здания, которое могло подтолкнуть его к дальнейшему развитию данного образа в своем произведении.

Речь идет об Андрее Белом и его романе «Серебряный Голубь» (1909 г.), в котором господский дом имени Гуголева изображается как уплывающий корабль.

«Глядите вы – обращенный, легко в глубине танцующий теперь дом заструился легко; и белыми теперь змеями странно пляшут колонны, проницая светлость вод, а под ними – там, там: опрокинутый странно купол, и странно там пляшет проницающий глубину светлый шпиг, а на шпиге – лапами вверх опрокинулась птица; как все теперь вверх опрокинулось для него! И он смотрит на птицу; теперь лапами она оторвалась, и вся как есть для него она в глубину уходит.» (476)¹

В этом первом абзаце установлена связь между Гуголевым и водяной стихией, но о плавании еще речи нет. Однако, через несколько страниц образ повторяется, и на тот раз сочетание корабль–дом уже налицо.

«Неподвижен в заре и прекрасен тот на кронах плывущий корабль–дом; крепкую думает думу; красными очами издалека он

¹ Цифры в скобках указывают на страницы издания: Андрей Белый: *Собрание сочинений в 2 т.* Т. 1. М. 1990.

установится прямо в душу Дарьяльского из мимо бегущих в ветре древесных вершин: «Я ли дни твои не покоил, неверный; я ли грудью своей, как щитом, тебя не защищал; я, как щит, протянулся меж тобою и небом...» Так говорит с Дарьяльским убегающий от него старый дом; прямо в зелень и бледное и прозрачное небо ушел золотой над домом шпиц.» (486)

Интересно, что тут мы имеем дело не только с общей схожестью, но и с совпадением в некоторых подробностях. Во-первых, у обоих писателей особое место занимает шпиль здания, а во-вторых, оба здания связаны с военной сферой. Что касается Адмиралтейства, то такая связь явствует из самого названия, тогда как она в отношении Гуголева возникает из уподобления господского дома обороняющему щиту. В-третьих же, оба здания оказываются в листве, окруженными деревьями. В заключение обратим внимание на идейную нагрузку обоих произведений архитектуры, тесно сопряженную с западной ориентацией Российской Империи.

Мы можем исходить из того, что Мандельштам был хорошо знаком с романом Белого; название его автобиографического очерка «Шум времени», кажется, взято именно из «Серебряного Голубя», где мы можем прочесть: «Август плывет себе в шуме и шелесте времени; слышишь времени шум» (543), далее: «Там, та, из-за чащи зеленой – времени беспеременный шум: то потоки ветра, его порывы на деревьях; и от того шум от дерев беспеременный.» (587) Но о возможном влиянии в сознательном или бессознательном плане приведенных цитат из «Серебряного Голубя» на Мандельштама, когда он писал «Адмиралтейство», мы не в праве утверждать что-нибудь определенное. С другой стороны, сам факт наличия двух случаев применения такой своеобразной метафоры в русской литературе начала прошлого века само по себе заслуживает внимания.

Если же Осип Мандельштам на самом деле писал свое стихотворение «Адмиралтейство», помня описания из «Серебряного Голубя», то он сумел взять образ корабля–дома у символиста Андрея Белого и закрепить его за предметом, связанным в реальном мире непосредственно с морем и судами.

Summary: A note on Osip Mandelstam's "The Admiralty"

This short article discusses the relationship between Osip Mandelstam's poem "The Admiralty" and Andrej Belyj's novel "The Silver Dove". The author points out that both works contain an unusual metaphor whereby a building is compared to a ship. It is therefore possible that Mandelstam was influenced by Belyj's work, although conclusive evidence cannot be adduced.

E-mail: Erik.Egeberg@hum.uit.no